



### 츠쿠바산 매실마즈리

츠쿠바산 중턱에 있는 츠쿠바산 매실림에서 올해도 츠쿠바산 매실마즈리가 열립니다. 표고 약 250m, 4.5ha의 원내에는 홍매나 백매 등 약 1000 그루가 심어져 있으며 원내의 예쁜 매실꽃과 츠쿠바산의 멋진 전망을 즐길 수 있습니다. **[일시]** 3/21(수·축일)까지

**[주요이벤트]** 매실차 서비스, 츠쿠바산 명물인 두꺼비 기름판매, 츠쿠바 컬렉션 등 츠쿠바의 물산품 판매, 포레스트 어드벤처 츠쿠바의 아웃도어 체험 이벤트(유료), 노다테다도회(유료 및 매주 일요일)등 **[매실축제 순환 차 운행에 대해]** 매실림 입구에서 시영제 1 주차장이나 츠쿠바산 신사앞까지 순환차가 운행됩니다. 또한 몸이 불편하신 분 전용으로 원내 순환차를 운행합니다. **[문의]**관광추진과



### 4월~9월 외국인을 위한 일본어 강좌

코스	대상자 또는 레벨	저녁 코스 요일-시간정소횟수	낮 코스 요일-시간정소횟수
① 일본어1	처음 배우는 분	화·18시30분~20시 총20회	-
② 일본어2	50시간 이상	수·18시30분~20시 총20회	수·10시~12시 총16회
③ 읽고쓰기	히라가나·가타카나·한자	총20회	-
④ 일본어3 (2클래스)	100시간 이상	목·18시30분~20시 총20회	수·10시~12시 총16회
⑤ 일본어3 (1클래스)		월·18시30분~20시 총20회	-
⑥ 일본어 회화	300시간 이상	총20회	목·10시~12시 총16회

**[장소]** 츠쿠바이노베이션 플라자(3F) **[대상]** 츠쿠바시내에 거주하거나 근무하는 외국인 또는 가족 **[정원]** 각 클래스 15명 **[참가비]** 6,000 엔(신규) 5,000 엔(기존) **\*교재비 별도** **[모집개시]** 3월 1일(목) **[신청방법]** 신청용지를 직접 제출해주세요

**[신청 및 문의]** 츠쿠바시 국제교류협회

### 외국인을 위한 상담실 시간변경

2018년 4월부터 영어, 중국어, 쉬운 일본어의 상담시간이 변경됩니다. 3개국어 모두 10시~13시로 변경됩니다. 많은 이용바랍니다. **[상담내용]** 일본에서 생활을 하면서 곤란한 점, 모르는 점 등 편하게 물어보세요. 재류자격, 노동, 혼인 등에 대해서도 상담 가능합니다. **비밀 엄수합니다.** **[상담방법]** 면담 또는 029-868-7700 으로 전화 **[상담료]** 무료 **[문의]** 츠쿠바시 국제교류협회 **[사무소 전화번호]** 029-869-7675

### 2018년도 츠쿠바시 유학생교류원 모집

**[기간]** 2018년 4월 1일~2019년 3월 31일 **[내용]**년 4회 발행하는 외국인 홍보지의 번역·편집 작업 등 외국인의 생활을 전달하는 국제이해강좌의 강좌 및 필요에 따라서 번역·통역 등 **[선고방법]** (1차) 서류심사 (2차) 번역·면접시험: 3월중순 **[응모방법]**



유학생 교류원  
모집 HP QR 코드

소정의 신청서 (시 홈페이지에서)에 필요사항을 일본어로 기입하고 필요한 서류를 첨부해서 3월 2일(금)까지 우송 또는 직접 **\*상세내용은 HP 또는 문의**해주세요. **[문의]**국제교류실

## 2017년 소득신고 상담

[장소] 츠크바시청 2층 신고상담회장

[기간] 2/16(금)~3/15(목) ※토·일 제외 2/25(일)

은 실시) [접수시간] 9:00~16:00 2/25(일)은 9:00~15:00 [상담시 필요한 것] 신고서, 재류카드, 마이넘버 카드 복사본, 인감, 2017년 수입을 알 수 있는 서류 ※급여 및 공적연금등의 원천징수표(원본), 지불조서, 사업소득이나 부동산소득이 있는 분은 수지내역서 또는 장부 등 ※원천징수표는 부양친족의 분도 가져와주세요 ※사업소득(농업 및 영업등)이나 부동산소득이 있는 분은 수지내역서를 사전에 작성해주세요. 또한 전년도에 이어 소득이 있으면 전년신고시에 사용된 수지내역서의 복사본을 반드시 지참해주세요. 사업소득의 경비계상분 이상으로 고정자산세가 포함되어있는 분은 고정자산세 과세명세서 또는 신고용 토지 및 가옥공과일람을 지참해주세요.

[문의] 시민세·현민세, 신고상담에 대해 시민세과

## 시민세 납부기한

세금은 납부기간 내에 납부합니다.

★고정자산세·도시계획세(제 4 기)

납부기한: 2/28(수) [문의] 자산세·시민세과

★국민건강보험세(제 8 기) 납부기한: 2/28(수)

★국민건강보험세(제 9 기) 납부기한: 4/2(월)

[문의] 국민건강보험과

## 아동수당 송금일

아동수당의 2월정기 지불일은 2월 9일입니다. 2월 10일 이후에 통장정리를 하셔서 확인하시기 바랍니다. [문의] 어린이 정책과

## 2018년도 국민건강보험 피보험자증 창구 수령신청

2018년도 국민건강보험 피보험자증을 3월

중순부터 순차적으로 간이서류우편으로 송부할 예정이었으나 시청 창구에서 수령하는 것을 희망하거나 또는 배달 기간 중에 부재로 수령을 못하는 경우에는 국민건강보험과에서 직접 수령 가능하므로 사전에 신청하시기 바랍니다.

[신청방법] 3/2(금)까지 국민건강보험과에서 재류카드를 지참해서 세대주가 신청해주세요.

[수령 개시일] 3/22(목)부터 [수령장소 및 시간]

국민건강보험과 8:30~17:15 ※토·일·축일 제외

[문의] 국민건강보험과

## 2018년도부터 외국인 홍보지 베트남어·인도네시아어 발행을 시작합니다 다언어판 웹사이트 한국어를 개설합니다



다국적 언어판 QR 코드

츠크바시의 정보를 많은 분들께 알리기 위해 2003년부터 발행을 시작한 외국어 홍보지도 올해로 15년째 되었습니다. 발행 당시와 비교해서 최근 몇 년 간 베트남·인도네시아 국적의 시민이 증가하여

베트남어 및 인도네시아어판도 발행하게 되었습니다. 2개월에 1번 발행한 외국어 홍보지는 앞으로 봄호(3월경) 여름호(6월경) 가을호(9월호) 겨울호(12월경) 연 4회 발행하게 되었습니다. 횟수는 줄었지만 츠크바시다언어판 HP(<http://www.tsukubainfo.jp/>), (fb 나 twitter 도 연계)을 통해 보다 신속한 정보발신을 강화하며 5월부터는 한국어를 신설합니다. 또한 츠크바시에서는 츠크바시내 생활정보지의 발행이나 시내지도를 발행하고 있으므로 많은 이용바랍니다. 이와 관련하여 의견 및 요망이 있으시면 연락 부탁드립니다.

[문의] 국제교류실 ctz031@city.tsukuba.lg.jp

주소변경에 필요한 수속 (외국인용)

모든 수속에는 재류카드와

여권이 필요합니다

●국민건강보험 국민연금 가입 A : 전입 B:전거 C:전출

수속 내용	필요한 것	A	B	C	담당과·창구번호	수속 대상자
국민건강보험	마이넘버를 알 수 있는 것	✓	✓	✓	국민건강보험과# 7	사회보험에 가입하지 않으신 분
	국민건강보험증		✓	✓		
	재류카드 또는 여권	✓	✓			
수속 내용 국민연금	연금번호		✓		의료연금과#6	국외에서 전입한 만 20 세이상인 분
	통지		✓	✓		일본국내에서 국민연금을 지불하고 계신분

●자녀가 있는 분

수속내용	필요한 것	A	B	C	담당과·창구번호	신청 대상자
모자수첩과 예방접종이력	이때까지 받은 예방접종이력	✓			건강증진과 #24	7세 5개월이하의 유아를 양육하는 가족
마루후쿠	가족전원 여권	✓			의료연금과 #4	중학생을 양육하는 가족 주1: 몇 년도의 소득세 증명서가 필요한지 미리 확인하세요
	어린이 건강보험증	✓				
	통장 또는 현금카드	✓				
	모자수첩	✓				
	소득·과세 증명서(*1)	✓				
	마이넘버를 알 수 있는 것	✓				
마루후쿠 수급자증			✓	✓		
초중학교 입학의 수속	통지	✓	✓	✓	학무과#4	초등학교와 중학교 자녀를 양육하는 가족
아동수당	가족전원분의 여권	✓			어린이 정책과 #3	중학생이하의 자녀를 양육하는 가족 주1: 아동수당의 소득세 증명서에는, 부모의 소득이 기재되어 있어야 합니다. 또한, 몇 년도의 소득증명서가 필요한지 미리 확인하세요. 국외에서 시에는 필요했습니다. 주2: 일본국내의 다른 지역으로 전출하는 경우는 15년 또는 33년 장구에서 소득증명서를 취득해서 전출처의 시정에 제출하세요. 주3: 츠쿠바시내의 전거 경우에는 전좌번호가 변경되었을 경우에 만 알려주세요.
	대상아동과 부모의 건강보험증	✓				
	통장	✓				
	아동수당용 소득증명서(*1)	✓		✓		
	전좌번호나 주소가 변경 되었을 때 (*3)(*4)			✓		✓
	어린이 건강보험증	✓				
어린이 연령 확인 가능한 신분증	✓				현외에서 전입하여 17세이하의 어린이를 양육하는 가족	

●편부모의 경우

수속내용	필요한 것	A	B	C	담당과·창구번호	수속의 대상자
아동부양수당	가족전원분의 여권	✓			어린이 정책과 #3	편부모세대에서 18세 이하의 자녀를 양육하는 보호자 주: 전입일에서 15일 이내 신청하세요
	어린이 출생증명서 (원본과 일본어 번역)	✓				
	독신증명서 (원본과 일본어 번역)	✓				
	전거·전출의 통지		✓	✓		
모자가정등 아동복지금	가족전원분의 여권	✓				중학생 이하의 자녀를 양육하는 보호자
	어린이의 출생증명서 (원본과 일본어 번역)	✓				

●임신중의 경우 A: 임신한 경우 B: 전거 C: 전출

수속내용	필요한 것	A	B	C	담당과·창구번호
임신용 마루후쿠 주: 몇 년도의 소득증명서가 필요한지 미리 확인하세요	모자수첩	✓			의료연금과 #4
	건강보험증	✓			
	모친명의 통장	✓			
	소득 과세증명서(*1)	✓			
	마이넘버를 알 수 있는 것	✓			
	마루후쿠 수급자증		✓	✓	
모자수첩 임신일반건강진사 수진표	병원에서 발행한 출산 예정일이 알 수 있는 서류	✓			건강증진과 #24
이바라키 키즈클럽카드	모자수첩	✓			어린이 정책과 #3

●인감등록

인감등록	인감등록이 필요한 분	필요한	등록한 인감	시민창구과 #15
------	-------------	-----	--------	-----------

●원동기부자전거:전출경우

원동기부자전거	125 cc 이하의 원부바이크 또는 소유한 분	인감	✓	청사 2층 33번창구
		표식교부증명서	✓	
		번호판	✓	

## 츠쿠바시에서 전출 및 출국하시는 분

[일본국내에서 다른 지역으로 이사하시는 분]

- ①츠쿠바 시청에서 「**전출계**」를 제출합니다 (신분증명서 지참)→「전출증명서」를 드리므로 이사 후 거주하기 시작해서 14 일 이내로 새로운 주소지에서 전입 수속을 해주세요. ②국민건강보험가입자: 국민건강보험의 자격상실에 대해 수속하고 보험증 반납과 보험세 정산을 해주세요. ③국민연금에 가입하신 분: 새로운 주소지에서 연금주소 변경 수속을 해주세요. ④마루후쿠 수급자증을 소지하시는 분: 수급자증의 반납, 현내에서 전출하시는 분은 「수급자증 교부상환증명서」를 드리므로 새로운 주소지에서 전입수속시에 지참해주세요. ⑤아동수당을 받으시는 분: 츠쿠바시의 「수급이유소멸계」의 수속을 하시고 전출예정일에서 15 일 이내에 아동수당청구자의 건강보험증, 예금통장, 인감, 소득증명서등을 지참하셔서 새로운 주소지에서 수속하시기 바랍니다. ⑥원동기부자동차를 소지하시는 분: 표식교부증명서(번호판 신청시에 받은 서류), 번호판, 인감을 지참하셔서 폐차수속을 해주세요. (새로운 주소에서 인감, 폐차증명서를 지참하셔서 등록수속을 하시기 바랍니다) ⑦자녀가 공립 초등학교에 재학하시는 분: 학교에서 「재학증명서」와 「교과서급여증명서」를 수령하셔서 전입처의 교육위원회에서 수속해주세요. **※츠쿠바시를 전출하기 전에 전출처에서 필요한 서류를 확인하시기 바랍니다.**

[출국해서 다른 나라로 이사하시는 분]



- ①일본에 돌아오지 않는 분은 「전출계」를 제출합니다 ②국민건강보험에 가입하신 분은 자격상실의 수속을 하고 보험증 반납 및 보험세를 정산합니다 ③국민연금에 가입하신 분: 「자격 상실계」를 제출합니다. <http://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.html> ④마루후쿠 수급자증을 소지하신 분: 수급자증 반납 ⑤아동수당을 받으시는 분: 츠쿠바시의

수급사유소멸계의 수속을 하시고 출국일의 해당월까지의 금액의 아동수당의 송금에 대해 담당자와 상담하시기 바랍니다. ⑥원부자동차를 소지하시는 분: 표식교부증명서, 번호판, 인감을 지참하셔서 폐차수속을 해주세요. ⑦자녀가 공립 초등학교에 재학하고 재적하고 있는 학교에 출국을 알려주세요.

## 출국시에 개인 시현민세의 납세에 대해

### (1) 시현민세의 과세 및 납세의무자

개인의 시현민세 (시민세와 현민세와 함께 시현민세라고 합니다) 는 그해의 1월 1일 현재 주소지에서 전년도의 소득을 기준으로 과세를 합니다. 그러므로 그해 도중에 출국하신 후에도 이미 과세된 시현민세에 대해서는 계속해서 납세의무가 남아있고 다음해에 대해서도 새롭게 과세될 경우가 있습니다.

**납세방법** 시현민세는 6월부터 다음해 5월까지 매월 급여에서 급여지불자가 세금을 빼서 납부하는 「특별징수」 또는 시청에서 보내진 납세통지서에 따라 본인이 세금을 직접 내는 「보통징수」 중 하나의 방법을 선택해서 납부하시기 바랍니다. 전년도의 소득에 따라 과세되므로 퇴직후 다음해에 시현민세의 납부가 발생할 경우가 있습니다. (3)출국시에 시현민세의 납세방법 [1 월부터 6 월에 출국하시는 분] 출국하는 해에 납부하는 시현민세의 납세통지서는 출국하는 해의 6 월중순에 송부합니다. 전년도에 일정액 이상 소득이 있으며 시현민세가 과세되는 분은 납세하셔야 하므로 출국전에 서류의 수령 및 납세에 관한 사항을 처리하는 「납세관리인」의 설정이 필요합니다.

[6 월부터 12 월에 출국하시는 분] 출국전에 전액을 납부하시면 수속하실 필요가 없습니다. 납부하지 않은 시현민세가 있는 경우는 본인 대신 납세하는 「납세관리인」의 설정이 필요합니다. [납세관리인 설정방법] 출국이 결정된 날로부터 10 일 이내에 시민과세에 「납세관리인신고서」를 제출